

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
TELEFONSZÁM: 23-10
Timișoara

A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos, No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A Csendes óceán korszaka

Matsuoka külügyminiszter visszaérkezése Japánba igen nagy hatással lesz a külpolitikai események további alakulására. Matsuoka jelentésével kapcsolatban most már az összes ügyek tárgyalásra kerülnek, amelyek gyakorlati megvalósítását az idők szükségzerűvé teszik. Ezen tárgyalások alkalmával vezérlő fontossággal bír: a kínai háború befejezése, az indokina és hollandiai helyzet tisztázása, végül a japán és angol-szász függő kérdések tisztázása. Mindezek elintézése most különösen azért alkalmas, mert egyrészt Japán és a tengely viszonya még jobban kimélyült, másrészt, mert a legujjabban megkötött szovjet-japán megállapodás, szintén igen kedvező helyzetet teremtett Távolkeleten. Japánnak most tehát nagyon erős európai szövetségesei vannak, akik ugyancsak foglalkoztatják Angliát. Ugyanakkor azonban attól sem kell tartani többé, hogy esetleg Szibériából hátra támadják.

Esedékessé vált tehát, hogy Japán nagyázsiai vezérszerepét átvegye és végrehajtja mindazokat az intézkedéseket, amelyek eme célkitűzéseit gyakorlatilag is biztosítják. Vajjon mit fog cselekedni most Japán? Erre vonatkozólag különbözők a vélemények. A Nishi Nishi és a Hochi Shimbun, japán lapok azt javasolják, hogy igyekezzenek eme erőteljes helyzetben Japán az angolszász hatalmakkal szemben is békés politikát folytatni. Igyekezzenek ezeket megérinteni arról, hogy az ő érdekeiket is tiszteletben tartja. Más lapok viszont teljesen ellenkező véleményen vannak. Azt javasolják, hogy különösen Amerikával szemben éreztesse nyomatókosan Japán, legutóbbi ilyen rendkívüli mértékben megerősödött hatalmi helyzetét. Tudtára kell adni az Egyesült Államoknak, — mondják ezek — hogy Japán ugy ifjúgyerkezett, mint eddig még soha és minden eshetőségek elébe áll.

Ha utóbbi irányzat érvényesül, úgy Japán tehát kész Amerikának a keztyűt odadobni. S könnyen kirobbanhat az az ellentét, amelynek előjátékai már három órtized óta morajlanak. Három évtizeddel ezelőtt jelentette ki Roosevelt Tivadar, hogy a Földközi-tenger korszaka Amerika felfedezésével lezáródott, az Atlanti-óceán korszaka csupán ponton van, a Csendes Óceán korszaka pedig most van kezdetében. Mikor az Egyesült Államok akkori elnöke ezt a nyilatkozatot tette, Japán még aránylag kis ország volt. Lakosságának száma alig érte el az ötven milliót. Ma már majdnem kétszeresére növekedett ez a lélekszám és a japán lélek megújodva támadt fel a mult század végén lezajlott nagy forradalomból.

Roosevelt jóslata tehát beteljesedett. A Csendes-óceán korszaka megkezdődött, s talán nemskára megkezdődik a harc is annak uralmáért. Japán ma már nem csínál belőle titkolt, hogy a Csendes-óceánra vonatkozólag a vezérszerepet óhajtja. Eddig csak a diplomáciai harctéren zajlott a háború. A washingtoni flotta-szerződés nem kedvezett Nipponnak. De Japánnak sokáig súlyos hazai gondjai voltak. 1923-ban rettenetes földrengés pusztított Távolkeleten. Ennek a földrengésnek középpontja Japánban volt. A nyomán támadt gazdasági és egyéb megpróbáltatások a várakozás, a türelem politikájára kényszerítették Tokiót. Most már más a helyzet. A Csendes-óceán problémája ismét előtérbe nyomul. Különösen fokozta az ellentéteket az a tény, hogy az Egyesült Államok hirtelen felmondották a Japánnal kötött baráti és kereskedelmi egyezményt.

A nagy amerikai flotta-gyakorlatok a Csendes-óceánon, ezek a nem is rejtett élv demonstrációk sem voltak alkalmasak arra, hogy enyhítsék a két hatalom közötti feszültséget. Magas izzásra hevítette végül a japánok idegességét az a tény, midőn Amerika a Fülöp-szigeteket, Anglia pedig Szingapurt megerősítette, még pedig oly módon, hogy eme katonai felvonulások már nem is védelmi, hanem kimondottan támadó jelleggel bírtak.

Mindezek a jelenségek csak a másik párt politikai érvényesülését segítik elő. Ama japánok óhaját, kik az ügyek végleges tisztázását óhajtják. Matsuoka, aki most az egész világban tájékozódva, a legnagyobb diplomáciai eredményekkel tér haza, sejtethető, hogy szintén az erélyes megoldásos embere. Sejtethető ez már azért is, mert annak idején épp ő volt szószólója annak, hogy Japán minden idegen befolyástól függetlenül magát. Csakhamar látni fogjuk, mit eredményeznek a Tokióban most folyó nagy megbeszélések. Ha azonban az lesz az eredményük, hogy Japán eslekvésre határozza el magát, úgy valóban új korszak köszönt be a tengerek történetében. Akkor megkezdődik a Csendes-óceán korszaka, amelyben egyformán szeretné a hódító hős szerepét játszani Amerika és Japán.

Irak az arab szabadságharc első hadszíntere

Áz arab világ „szent háborút“ indít Anglia ellen - Rasid el Kaylani háromszázezer embert mozgósít a brit beözönlés ellen - Rokonszenvtüntetések Szíriában és Egyiptomban - Zárolták az iraki angol követeléseket Angol erősítések az egyiptomi arcvonalon - Véres összetűzések az arab és zsidó lakosság között - Az USA katonai megfigyelőket küld Irakba

Japán az arab szabadságmozgáom mellett

Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: A Messagero című olasz lap beszámol arról, hogy a közeljövőben minden nagyobb városában rokonszenvtüntetések voltak Irak mellett. Kairóban az angol rendőrség több személyt letartóztatott, a közbiztonsági szolgálatot megerősítették. Jeruzsálemben és Jaffában újabb zavargások voltak, az angol csapatok fegyvereiket használták, több tüntető meghalt és megsebesült. A brit kormánybiztosság palotája előtt bomba robbant.

FRANCIAORSZÁG ELISMERI AZ UJ IRAKI KORMÁNYT

Vichyből jelenti a Stefani iroda: Vichy-i politikai körökben kijelentették, hogy

Törökország is beleavatkozik az iraki háborúba?

A fővárosban megjelenő Bucuresti című lap a fenti cím alatt közli a Német Távirati Irodának Beyruthból kelteztett jelentését, mely szerint Szaradzoglu török külügyminiszter fogadta a Törökországgal szövetséges Irak, Irán és Afganisztán követeit.

„SZENT HÁBORÚ“

Szófiából jelenti: A bolgár sajtó részletesen foglalkozik az iraki eseményekkel.

Az arabok „szent háborút“ hirdetnek Anglia ellen

s az első hadijelentésekből megállapítható, hogy az iraki csapatok eddigi hadműveletei sikerrel jártak. (Bucuresti.)

ARAB FRONT ANGLIA ELLEN

Madridből jelentik: Az „Alcasar“ című spanyol lap szerint az iraki háborúnak sokkal komolyabb következményei lesznek, mint azt kezdetben gondolták.

Japán rokonszenve az arabok iránt

Tokióból jelenti a Stefani iroda: A Kok min Shimbun című japán lap „Muzulmán unió alakul“ cím alatt azt írja, hogy Angliának az arab világgal való összeütközése elkerülhetetlen volt. Az arabok minden törekvése arra irányul, hogy közös arcvonalat alakítsanak érdekeik védelmére. A japán lap melegen üdvözlözi ezt a kezdeményezést és rámutat arra, hogy Tokióban rokonszenvenvel kísérik az arabok szabadságmozgalmát.

Nagy változások a japán külügyminiszteriumban

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Matsuoka külügyminiszter a kiboolit kai vezéről elmondott beszámolójában rámutatott arra, hogy Japánnak az Egyesült Államok iránti politikája a békén alapul.

Nem az én hibám — mondotta Matsuoka — ha Japán őszinte békeszándékait nem értik meg Amerikában.

Bejelentette még a Japán külügyminiszter, hogy a közeli hónapokban jelentős változások történnek a japán külügyminiszterium személyzetében.

a Petain-kormány elismerte az új iraki kormányzatot.

Szíriában rokonszenvenvel kísérik az iraki eseményeket, ami magától értetődő, mert Szíria szívélyes kapcsolatokat tart fent Bagdaddal.

AMERIKAI KATONAI MEGFIGYELŐK IRAKBAN

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Egyesült Államok hadvezetősége több amerikai tisztet megfigyelőként Bagdadba, illetve Teheránba és Ankarába küldött. Az athéni katonai attasé Bagdadba, Ship pedig a volt belgrádi katonai attasé Teheránba megy.

Irak az Anglia ellen küzdő arab világ elővédje, amit bizonyít az is, hogy több arab törzs már is Irakhoz pártolt.

ANGLIÁNAK VISSZA KELL VONULNIA EGYPTOMBÓL?

Berlinből jelenti a Rador: A Dienst aus Deutschland összefoglalva a jelenlegi katonai helyzetet a következő cím alatt közöl cikket: „Angliának vissza kell vonulnia Egyiptomból?“ A cikkíró megállapítja, hogy

a délkeleti hadműveletek csak kiegészítő részét képezték a Földközi-tengeri kérdésnek, amelyet gyökeresen megoldanak.

Az Anglia elleni további közdelemnek kettős célja: A szigetország elfoglalása és összeköttetési vonalainak elvágása. Ma csak egy ember tudja, mikor kerül sor a szigetország megrohanására.

Ennek a titoknak az őrzője a Führer.

Ami a második célkitűzést illeti, annak érdekében a tengelyhatalmak hadigépezete már erősen működik

Beyruthból jelenti a Német Távirati Iroda: söl értesült iraki körökben kijelentették, hogy Irak 300 ezer embert mozgósíthat és így ellent tud állni minden külföldi előzönlésnek.

KŐOLAJSZÁLLITMÁNYOK BESZÜNTETÉSE

Newyorkból jelenti a Rador: Az Associated Press Londonból érkezett tudósítása szerint Irak beszüntette a Haiffa felé irányuló kőolaj szállítmányokat.

NÉMET-IRAKI MEGBESZÉLÉSEK LESZNEK?

Bagdadból jelenti a Havas ügynökség: Azzal a hírrel kapcsolatban, mintha az iraki miniszterelnök Berlinbe utazna, jólérsült berlini körökben kijelentették, hogy lehetetlen egy ilyen út. Amennyiben a miniszterelnök nem utazna a német fővárosba, lehetseges, hogy Törökországba megy, ahol von Papen német nagykövettel találkozik.

ERŐSÍTIK AZ ANGOLOK AZ EGYIPTOMI ARCVONALAT

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Ca-

petownból érkezett hírek szerint Smuts tábornok délafrikai miniszterelnök a parlamentben kijelentette, hogy az Abessziában feleslegessé vált délafrikai csapatokat az egyiptomi hadsziintérré küldik.

LEFOGLALTÁK AZ IRAKI ANGOL KÖVETELÉSEKET

Beyruthból jelenti a Német Távíratok Iroda: Az iraki hatóságok valamennyi angol bankhoz kormánybiztost neveztek ki. Az angol követeléseket lefoglalták.

VÉRES KÜZELHARC AZ ARAB ÉS ZSIDÓ POLGÁRI LAKOSSÁG KÖZÖTT

Beyruthból jelenti a Német Távíratok Iroda: A bagdadi uccákon véres összeütközés történt az arabok és zsidók között. Az utóbbiak ropcédulákat osztogattak, amelyekben Rasid el Kaylanit támadták. Az összeütközésnek több sebesültje van.

A LAKOSSÁG LÖVÖLDÖZÖTT A REPÜLŐGÉPEKRE

Bernből jelenti az OFI: Az iraki kormány csupán az iraki hadsereg kölaajszükségletének biztosítására csökkentette a mossuli petróleumtermelést. Egy másik, Irakból érkezett jelentés arról számol be, hogy brit repülőgépek támadást intéztek Faluja nvilt város ellen.

Egy mecsetet bombatalálatt ért.

A nagy kérdőjel:

Spanyolország várható állásfoglalása

Jelentős csapatmozdulatok a spanyol gyarmatokon és Gibraltár környékén — Berlinben cáfolják azokat a híreket, melyek szerint német technikai szakértőket küldenének Szovjetországba Churchill a lengyel alkotmány másfél százados évfordulóján rádiószózatot intézett a lengyel néphez

Ankarából jelenti a Havas ügynökség: Török politikai körökben nagy érdeklődést váltott ki a Führer beszédének Törökországra vonatkozó része. A Kemal Atatürk iránt kiválónak tisztelt, valamint az ország függetlenségét megvédő jellegű vezetők iránti elismerést nagyra értékelik és ez valószínűleg kimélyíti Ankara bizalmát Papen nagykövet visszatérésének előestéjén. A Balkánra vonatkozóan tudomásul veszik a birodalomnak többször ismételt állítását, amely szerint Németországnak nincsenek területi igényei abban a körzetben.

Berlinből jelenti a Rador, hogy külföldi újságírók kérdésére válaszolva tegnap a német külügyminisztériumban kijelentették, miszerint a hír, — amely angol-szász forrásból indult el, — hogy a német birodalmi kormány felhatalmazást kapott volna a szovjetországi kormánytól technikusoknak Szovjetországba való küldésére, nem felel meg a valóságnak.

A volt belgrádi angol

Newyorkból jelenti a Stefani iroda: Az egyik amerikai rádióállomás Rómából érkezett híre szerint mintegy száz angol menekült, köztük a volt belgrádi angol követség személyzete egy Perusa melletti kis helységben tartózkodik. Sir Ronald Campbell volt belgrádi angol követ kedden érkezék Rómába. A Perusában tartózkodó menekültek, bár őrizet alatt állanak, nem tekintik hadifoglyoknak és intézkedés történt Angliába való hazaszállításukról.

OLASZ HADJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás

Spanyolország nem hadviselő álláspontja rövidesen módosulhat

Lisszabonból jelentik: Portugál politikai körökben feltűnést keltett, hogy

Spanyolország katonai intézkedéseket fogadósított észak- és nyugatafrikai gyarmatain.

Tetuanban és Tangerben spanyol gyalogsági csapatok, tüzérség és gépesített alakulatok szálltak part-ra. Rio de Oro vidék gyarmati fővárosába, Villa Cisnerosba, hadihajók fedezete mellett, gépesített oszlopok érkeztek s ugyanoda nagymennyiségű hadianyagot is szállítottak a spanyolok. A Kanári-szigeteken Santa Cruz erődjeit messzehordó parti ütegekkel és több vízirepülőegységgel megerősítették.

Minden intézkedések összefüggésbe hozhatók azokkal a spanyol csapatmozdulatokkal, melyeket Gibraltár irányában a szárazföldi spanyol haderő az utóbbi napokban végbevit.

(Gibraltárban egyébként az angolok is jelentős szárazföldi, légi és tengeri erőket összpontosítottak.) Portugál körökben az eseményekkel kapcsolatban úgy vélik, hogy Spanyolország nem hadviselő magatartása a közeljövőben megszűnhet. (Eremitentul.)

A kormány felhívást intézett a lakossághoz, őrizze meg hidegvérét, és ne lövöldözzön a nagy magasságban repülő gépekre. (Rador).

ELDABAN REPÜLŐTERÉRENT VÉRES HARC FOLYIK

Beyruthból jelenti a Német Távíratok Iroda: Bagdadból érkezett közlés szerint az iraki csapatok körülvették és elfoglalták az eldabani repülőteret egyrészt. Az iraki csapatok a repülőteret állandó tűz alatt tartják. Irak déli részében tegnap fokozott tüzérségi tevékenység volt.

UJABB ROKONSZENVTÜNTETÉSEK SZIRIÁBAN ÉS EGYIPTOMBAN

A Német Távíratok Iroda beyruthi jelentése szerint Szíriában nagy tüntetések voltak Irak mellett. A szíriai diákok Damaszkuszban az iraki konzulátus elé vonultak és Baygan és Rasid el Kaylani mellett rokonszeny tüntetést rendeztek. Szíriában megtették a szükséges intézkedéseket a szíriai és iraki határ biztonsága érdekében.

A Német Távíratok Iroda isztambuli értesülése szerint Egyiptomban az iraki események miatt összetűzések voltak a rendőrség és a diákok között. Számos egyiptomi városban tüntetéseket rendezett az Irakkal rokonszenvező lakosság.

Hozzáfügték, hogy ezt a kérdést sem a német, sem a szovjetországi kormány nem tárgyalta.

SULYOS BOMBATÁMADÁS BELFAST ELLEN

A német véderő főparancsnoksága közli, hogy a német léghaderő gépei eredményes támadást intéztek az északírországi Belfast ellen, ahol

Wickers-Armstrong műveket, kikötőberendezéseket és más katonailag fontos célpontokat bombáztak.

Más egységek Anglia keleti partvidékén, Mersey közelében bombáztak katonai célpontokat. A német repülőgépek újabb négy kereskedelmi gőzöst súlyosítottak el összesen huszonegyezer tonna ürtartalommal, míg más öt hajót súlyosan megromgáltak. A Montson melletti repülőteret elleni támadás során számos ellenséges repülőgépet a földön megsemmisítettek, a petróleumtartályokat felgyújtották

követség hazatérése

hétfői közleménye beszámol arról, hogy az elmúlt éjjel a német légi hadtest gépei egymást követő hullámokban támadták a Malta szigetén levő légi és tengeri támaszpontokat. Számos tűz és rongálás keletkezett a katonai berendezésekben. Északafrikában a hadműveletek tovább folynak a tobruki körzetben. Keletafrikában Amalagi környékén az olasz csapatok visszavertek egy ellenséges támadást.

ÖSSZEÜL AZ OLASZ MINISZTERTANÁCS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz minisztertanácsot május 8-ra, esütőrtökre Rómába összehívták.

NÉMET REPÜLŐTISZT BRAVURJA

Berlinből jelenti a Német Távíratok Iroda: Moellers alezredes vasárnap a Mancha csatorna fölött 66-ik légi győzelmet aratta.

CHURCHILL DICSERI A LENGYELEKET

Stockholmból jelenti a Német Távíratok Iroda: Az 1871-ben életelbített lengyel alkotmány 150 éves évfordulója alkalmával Churchill angol miniszterelnök rádiószózatot intézett a spanyol néphez, amelyben hangzott, hogy ez az alkotmány jelentős politikai eszmék tárháza.

Churchill szerint Lengyelország, függetlensége kivívása után, nem tudta megszilárdítani helyzetét,

de 1939-ben sikerült neki Németországot nyugtalanítani. Az angol miniszterelnök dicsérte a lengyelek 1939. szeptemberi magatartását, beszéde végén pedig azt mondotta, hogy a demokráta államok örvendenek a lengyel nép megújulásának.

CÉRNA

gépceRNA, himzópamut, kötőpamut, alsósál, Macramé

detailban kapható
„Progrès” Industria de Afa S. A., Timișoara
eladási ierakátában
TIMISOARA III., BULEVARD CAROL 11

Szabók és konfekciós üzemek
engedélyvel élveznek!

Az uralkodó és Elena anyakirályné köszönele Antonescu államvezetőnek

Bucurestiből jelenti a Rador: Az Elena anyakirályné születésnapja alkalmából az uralkodóhoz és az anyakirálynéhoz küldött üdvözlő távirataira Antonescu Ion tábornok-államvezető a következő választ kapta: „Megindultan köszönöm meg Önnek azokat a jókívánságokat, amelyeket Elena anyakirályné születésnapja alkalmából hozzám intézett, biztosítom Önt minden jóindulatomról, Mihai!”

Elena anyakirályné távirata így hangzik: „Szívem mélyéből köszönöm Önnek és a kormánynak kinyilvánított érzelmüket, kérem legyen elismerésem tolmácsolója mindazoknak, akik ezen a napon reám gondoltak, Elena”.

A román nemzetiségű szerb hadifoglyok kiszabadítása

Bucurestiből jelentik: Jól tájékozott körökben kijelentették, hogy a román nemzetiségű szerb hadifoglyokat, a német és román katonai hatóságok közös megegyezése alapján szabadon bocsátják. Ezek a hadifoglyok Romániában maradhatnak (Viata).

Utolsó határidő a fegyverek beszolgáltatásáról

A belügyminisztérium táviratilag küldötte meg Nasta Alexandru ezredesnek, Timis-Torontálmegeye prefektusának a rendeletörvény szövegét, amelyben intézkedés történik a fegyverek beszolgáltatásának utolsó határidejéről. A rendeletörvény kimondja: Mindazoknak, akiknek birtokukban bármiféle löveg, lőszer vagy robbanóanyag van, akár használható, vagy használhatatlan állapotban, még ha fegyvertartási engedéllyel is rendelkeznek, de a 142. számú rendeletörvény értelmében a meghatározott időig ezen tárgyakat nem helyezték letétbe, megengedik, hogy május 4-étől kezdődően május 7-én este 7 óráig eszközölhessék a beszolgáltatást, anélkül, hogy ez bármiféle büntetést vonna maga után. A rendeletörvény részletesen meghatározza, hol kell Bucurestiben a fegyvereket beszolgáltatni. Az ország többi részén a helyőrségek parancsnokságánál, illetve a csendőrségen történik a beszolgáltatás. Nem vonatkozik az új határidő kedvezménye azokra, akik ellen már megindult a vizsgálat vagy bírósági eljárás, vagy akiket már megbüntettek. A rendeletörvényben megszabott határidő elteltével az ezen törvénnyel felfüggesztett intézkedések azonnal újra érvénybe lépnek. A fegyverviselési engedélyek, amelyek a január 24-ike után hozott törvényen alapszanak, továbbra is érvényben maradnak és felmentik a tulajdonosokat az újbóli bejelentés vagy beszolgáltatás alól. Hasonlóképpen fenmaradnak a törvény megszüntetése kivételével, amelyek a tényleges tisztekre és a tényleges állományból származó tartalékos tisztekre vonatkoznak.

— Aradi ingatlanforgalmi hírek. Az aradi telek-könyvi hivatalban legutóbb az alábbi ingatlanátírá-sok történtek: Opris Viorica eladta a Fabricii-utcában lévő házhelyét Tóth Ödönnek és feleségének 400 ezer leíért. Korcsmáros Mátyás és neje eladták a Nyomásközön lévő házhelyet Jabor Lajosnak és ne-jének 40 ezer leíért. Kornett Péter eladta a Porum-baru 4. szám alatti házát 300 ezer leíért Földes Györgynek. Batári Géza és felesége eladta a „Bir-kás” dűlőben lévő házhelyét 50 ezer leíért Czeglédi Józsefnek és feleségének. Az Aradmegyei Takarékpénztár eladta a Poetului 24. szám alatt lévő házát Cure Iulianak és feleségének 690 ezer leíért. Bogyo Árpád eladta a Gh. Lazar-utca 3. szám alatti házát Sella Józsefnek 1 millió 650 ezer leíért.

Bánáti Szanatórium
Timișoara III, Str. Odobescu 3. Tel. 23-46

A balkáni háboru mérlege

Hitler vezér és kancellár beszámolt a birodalmi gyűlésnek a háborus helyzetéről — A legnagyobb eredmény a legkisebb veszteséggel — Az utolsó angol katonát is elűzték az európai kontinensről

A német birodalmi gyűlést vasárnap estére hívták össze Berlinbe, hogy ezen előterjessék a kormány jelentését a helyzetről. Az új világháboru kitérése óta ezuttal negyedszer szólott Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár a német néphez és egyben a világgözvéleményéhez is. Azokat, akik ettől a beszédétől nagy szenzációkra, vagy Németország legközelebbi terveinek bejelentését várták, csalódás érte. Hitler kizárólag a legújabb háborus események ismertetésére és azok várható következményeinek bejelentésére szorítkozott. Beszédének hangjából kicsendült a feltétlen győzniakarás és az a meggyőződés, hogy a német birodalom szövetségeseivel együtt az Anglia és az ugynevezett demokrata hatalmak által rákényszerített háborút feltétlenül megnyeri és Európa viszonyait az igazságnak megfelelően újra rendezi.

A birodalmi gyűlés megnyitása

A berlini Kroll operához vezető utat vasárnap délután már órákkal a birodalmi gyűlés megnyitása előtt az emberek ezrei lepték el. A birodalmi gyűlés színhelyére érkező képviselőket lelkes éljenzéssel fogadták. A birodalmi gyűlés terme zsúfolásig megtelt nemcsak a képviselőkkel, hanem a Németország barátságában élő államok diplomatáival és az érdeklődő közönséggel is. A képviselők legnagyobb része szürke tábori egyenruhában jelent meg és élénk társalgás közepette cserélték ki háborus élményeiket. Néhány perccel hat óra előtt megjelent az Operát előtti Hitler kancellár gépkocsija. Amikor a kan-

cellár kiszállt, a katonazenekar a himnuszt, majd a Horst Wessel dalt játszotta, a tömeg pedig viharos éljenzéssel ünnepelte a német nép vezérét.

Amikor Hitler a terembe lépett, a képviselők néma felállással üdvözölték.

Miután helyet foglalt az emelvényen, Göring birodalmi tábornagy, a birodalmi gyűlés elnöke megnyitotta az ülést. Felolvasta annak a 14 képviselőnek a nevét, akik a hazáért áldozták életüket. A képviselők néma felállással adtak kifejezést kegyeletteljes érzésüknek.

Hitler meg akarta őrizni az európai békét

Hitler vezér és kancellár emelkedett ezután szólasra. A képviselők hosszú percekre keresztül tapsoltak és éljeneztek, majd az ünneplés elültével Hitler megkezdte egyórás beszédét. Elémlekeztetett azon törekvésére, hogy Európa és a világ számára megőrizze a békét, Anglia azonban már 1936-ban készült a háborura. Ilyen körülmények között minden, a béke fenntartására irányuló kísérlete csődöt mondott. Anglia háborus hangulatát az összes demokrata államok szították z ceánon innen és az Óceánon túl is.

Elémlekeztetett a háboru kitérésekor, majd a háboru folyamán tartott beszédeire, amelyekben óvta Angliát a háboru kiterjesztésétől, mert előre látta és

tudta, hogy ez milyen mérhetetlen pusztításokat okoz majd az emberiségnek. Visszapillantást vetett a norvég, belga, holland és francia hadjárat eseményeire.

A nyugati győzelem után újra figyelmeztetett a béke helyreállításának fontosságára, de Anglia ezuttal sem hallgatott az értelem szavára. Churchill és vezérkara az addig elkövetett hibákat tetézte azzal, hogy megkezdte a kíméletlen légi háboru a békés polgári lakosság ellen.

bár Németország figyelmeztette, hogy minden bombát százszorosan viszonznak majd.

Németországnak a Balkánon nincsenek területi igényei

A nyugaton lezajlott háboru befejezése után Anglia újabb áldozatokat keresett és talált is a Balkánon. Németország balkáni politikáját olyan szempontok irányították, amelyek az ott élő népek és ál-

ez sikerült is azzal, hogy Görögországot belevitte a háboruba. További célja az volt, hogy Törökországot és Délsláviát is megnyerje háborus elveinek. Törökország megőrizte függetlenségét, de Szerbia, amely annak idején utjára indította a véres világháboru is, bedőlt Churchill terveinek.

A NÉMET KATONA NEM ISMER LEHETETLENSÉGET

Németország mindent elkövetett, hogy a Balkán békéjét biztosítsa. Ugy látszott, hogy ez sikerül is. Hosszas tárgyalások után Délslávia csatlakozott a háromhatalmi egyezményhez, amelynek révén nemcsak arra nyert biztositást, hogy területi épsége érintetlen marad, hanem arra is, hogy Szalonikin át kiutat kap az Égei-tengerre.

Ennek ellenére sem sikerült biztositani a békét, mert pucos árán felborították Belgrádban a helyzetet és Szerbia odaadta magát az angol érdekek szolgálatának.

Németország számára ilyen körülmények között nem maradt más megoldás, mint a támadás.

Ezután részletesen ismertette a Szerbia és Görögország elleni hadműveleti terveket. A legnagyobb dicséret és elismerés hangján szólt a hadvezérekéről és a vezetésükre bizott csapatokról, amelyek ezeket a terveket alig két hét alatt megvalósították. A német hadsereg a balkáni háboruban valóssággal önmagát multa felül és ez a hadjárat bebizonyította, hogy a német katonának semmi sem lehetetlen. A német katoná vitézségére, a német hadvezetés kiválóságára és a hadsereg áttütő képességére mitem jellemzőbb, mint az a körülmény, hogy nem is merült fel annak a szükségessége, hogy mindazokat a csapattesteket harcra vessék, amelyeket a balkáni háboru céljaira összpontosítottak.

Elismeréssel szólt a görög hadsereg vitézségéről is, de a görögök önfeláldozása sem tudta megakadályozni, hogy a német haderő az egész balkáni kalandot három hét alatt likvidálja.

A BALKÁNI HADISZÁKMÁNY
Nevetésességek mondotta az angol híradásnak azt

az állítását, mintha a németek vesztesége a balkáni háboruban 75 ezer főnyi lett volna. Ezzel szemben pontos megállapítások alapján az ellenség a következő veszteségeket szenvedte:

A halottakon és magukkal vitt sebesülteken kívül elfogtak 6298 szerb tisztet és 337 ezer 864 altisztet és közkatonát. Ezek közé nem számították be azokat a német, horvát és macedon származású katonákat, akiket már szabadon is bocsátottak.

A görögök vesztesége hadifoglyokban 8 ezer tiszt és 210 ezer katona. Ezek legnagyobb részét vitéz magatartásukra való tekintettel haza is bocsátották. A szákmánynak Németországra eső részét még meg sem lehetett állapítani. Félmillió puska, ezer ágyú, sok ezer gépfegyver, légelhárító ütegek, páncélos járművek, stb. az eddig számba vett szákmány. Ezzel szemben a németek vesztesége Szerbiában és Görögországban halottakban 57 tiszt és 1042 altiszt és katona, sebesültekben 181 tiszt és 3571 altiszt és katona, elült 13 tiszt és 372 altiszt és közlegény. A német légi haderő vesztesége a következő: 10 tiszt és 42 altiszt és közkatoná életét veszítette, 36 tiszt és 104 altiszt és közlegény elült.

A FEGYVERTÁRSÁK JOGOS IGÉNYEINEK BIZTOSÍTÁSA

Ujból hangsúlyozta, hogy Németországnak nincsenek a Balkánon területi igényei, politikailag pedig csak a békét akarja biztositani. Örömeinek adott kifejezést, hogy a balkáni háboru diadalmas befejezése révén a német birodalom szövetségesei és fegyvertársai kiélgejthetik jogos nemzeti és területi igényeiket. Beszéde végén hangsúlyozta, hogy teljes nyugalommal és bizalommal tekint a jövőbe. A német birodalom és szövetségesei olyan erkölcsi, katonai és gazdasági hatalmat képviselnek, amely minden ellenfélle szemben felveszi a versenyt. Végül köszönetet mondott a Mindenhatónak, hogy az eddigi nagy eredményeket kis áldozatok árán sikerült elérni.

GÖRING TABORNAGY ZÁRÓSZAVA

Percekig tombolt a lelkesedés, majd Göring birodalmi tábornagy zárószavaival, amelyekben a német nép teljes bizalmáról biztositotta a Vezért, a gyűlés a himnusz és a Horst Wessel-dal eléneklésével véget ért.

Változások a birói karban

A bíróságok szervezésére vonatkozó módosító rendelettervény szerint, az aradi ítélőtáblának egy tagozata, a brasovi ítélőtáblának kettő, míg a sibiui és timisoarai ítélőtáblának három-három tagozata van. A módosító rendelettervény megjelenésével egyidejűleg személyi változások is történtek az egyes ítélőtábláknál. Május elsejével a következő táblabírókat helyezték nyugalmába: Filipescu Constantin az aradi ítélőtábla főelnökét, Avramescu Petret a volt targumuresi ítélőtábla főelnökét, Dimitriu Matei az aradi ítélőtábla második tanácsának elnökét, Safirescu Aurel a brasovi ítélőtábla második tanácsának elnökét, Bossie Nicolaet a sibiui ítélőtábla második tanácsának elnökét, Zacharia Emilt a sibiui ítélőtábla harmadik tanácsának elnökét, Apostolescu Vasilet a timisoarai ítélőtábla harmadik tanácsának elnökét, Constantinescu Scarlatot a timisoarai ítélőtábla második tanácsának elnökét, Manca Bogdant, Graunteanu Nicolaet, Ionescu Emilt aradi táblabírókat, Bobec Aurel aradi táblai ügyészt, Gavrilescu Nicolae, Pop Gheorghie és Vasiliu Florea brasovi táblabírókat, Iepure Constantin, Perjescu Ovidiu, Contea Cornel sibiui táblabírókat, Iacobini Vasile sibiui táblai ügyészt, Georgescu Titus sibiui táblabírókat, Athanasiu Nicolae és Sotirescu Constantin timisoarai táblabírókat.

Rendelkezési állományba kerültek a következő táblabírók: Popescu Ioan, Constantinescu Constantin, Popescu Constantin, Popescu Victor aradi táblabírók, Filipescu Richard, Danca Grigore, Rosca Valeriu, Velican Ioachim sibiui táblabírók, Iepure Nicolae és Rautou-Criveanu Teodor sibiui táblai ügyészek, Antonini Mircea, Dumitrescu Dimitrie timisoarai táblabírók, Tarcinius Vasile timisoarai táblai ügyész, Lupan Nicolae, Sogard M. és Heul Iacob a volt targumuresi ítélőtábla bírái.

Számos táblabíró május elsejével előléptettek. Ezek között van Ramontian Coriolan, aki a sibiui ítélőtábla má. o. li. tanácsának elnöke lett, míg Giosanu Gheorghie eddigi sibiui táblabírókat a timisoarai ítélőtábla második tanácsának elnökévé nevezték ki.

Ma a szezon legnagyobb varieté és revu-filmje

KORA TERRY Rökk Marikával a főszerepben

501. sz. UFA-híradó. Előadások 5, 7:15 és 9:30-kor 3 órákor 30 leies egységes helyárral



lamok érdekeit nemcsak, hogy nem sértették, hanem előnyösen szolgálták.

A német birodalomnak a Balkánon nincsenek sem területi, sem politikai céljai — mondotta emelkedett hangon Hitler.

A német birodalom igyekezett a balkáni államokkal szoros gazdasági kapcsolatot teremteni. Ebben annak a ténynek felismerése vezette, hogy a balkáni államok mezőgazdasági termelése és a német birodalom ipari termelése kitünően kiegészítik egymást.

Németországnak a Balkánon egyetlen célja az volt, hogy a balkáni államokat belsőleg megerősítse.

Ezt a folyamatot igyekezett Anglia megakadályozni.

FORUM ARAD
A NAGYFILMEK SZÍNHÁZA TELEFONJAI 20-10

Következő műsor:

Az amerikai filmipar a „41 bégád”, „Gunga-din” és a „Bűnök városa” után bemutatja az ideál produkció leghatalmasabb filmóriását

A hős brigád című monumentális filmröport

ERROL FLYNN, M. HOPKINS-al a főszerepben. Rendezte: Kertész M.

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Felföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Fehér Ház

Azt kérdezi egyik kedves hölgyolvasónk, hogy miért hívják Fehér Háznak az amerikai elnökök otthonát, ahol egyuttal az Egyesült Államok külügyeit intézik. Vajon nincs-e valami szimbolikus jelentősége az elnevezésnek? A „fehér” szó nem azt akarja-e jelenteni, hogy a palotának a béke ügyét kellene szolgálnia?

Sajnos, ki kell ábrándítanunk kedves hölgyolvasónkat, mert bizony a washingtoni elnöki palotában jelenleg egyáltalában nem a békén törik a fejüket, a Fehér Ház elnevezés eredetileg sem valami békeművel kapcsolatban született meg.

1814-ben a brit csapatok elfoglalták Washington városát s a tüzvész megrongálta a palotát. Az 1799-ben épült hatalmas palota falairól úgy tűntették el a tűzkárok nyomait, hogy bemészelték hófehérre. Így lett az elnöki rezidenciából Fehér Ház...

Általában megállapíthatjuk, hogy a külügyminisztériumok, illetve külügyi hivatalok elnevezése nem vall sok fantáziára, pedig ezek a paloták igazán reáshoztak, hogy szimbolikus, vagy legalább kifejezőbb nevet kapjanak? A franciák a zálogházat „a kegyelet hegyének” nevezik (mont de piété), a párisi igazságügyi palota előcsarnokát pedig „az elhaló léptek termének” (salle des pas perdus), — de külügyminisztériumukat egyszerűen a d'Orsay-rakpart után, ahol van, Quai d'Orsaynak hívják, mint ahogy az utca után Wilhelmstrassenak nevezik a német külügyi palotát. A volt belgrádi külügyminisztériumot Sárga Háznak neveztek el, mert sárgák voltak a falai...

— A német pénzügyminiszter Budapesten. Budapestről jelenti a Rador: A magyar fővárosban időző Schwerin Krosigk német birodalmi pénzügyminiszter kihallgatáson jelent meg Horthy magyar kormányzóknál. A kihallgatás után a Magyar Nemzeti Bank kormányzója villásreggelit adott a német pénzügyminiszter tiszteletére, aki a nap folyamán visszautazott Berlinbe.

— Mindennemű gyűlés, összejövetel, mulatság tilos. Az aradi rendőrség belügyminiszteri rendeletre való hivatkozással közli az érdekeltekkel, hogy újabb intézkedés mindennemű gyűlés, összejövetel, mulatság stb., tilos és ilyen ügyben nem ad engedélyt a rendőrség.

— Eljegyzés. Dobosan Irénke és Szőrényi Antal (Timișoara) jegyesek.

— Az állami életjáradékok emelése. A hivatalos lapban rendeltetvény jelent meg, amely szerint a különleges törvényekkel engedélyezett és a nyugdíjpénztár által fizetett állami életjáradékokat és nemzeti jutalomösszegeket április elsejétől kezdve a következőképpen emelték fel: A bruttó kétezer leien aluli járadékokat havi 2500 leire, a 2001 és 5500 lei közötti összegeket harminc százalékkal, a havi 5500 és 7500 lei közötti összegeket 7500 leire. Azoknak a nyugdíjast, akiket a Virtutea militară de răsboi el. I. érdemrenddel tüntettek ki, havi ezer leire egészítik ki és ez az összeg adómentes.

— Lícepi német tanár előadása Aradon. Az aradi német házbán szerdán este Hans Jürgen Seraphim lipcei német tanár Deutsch Südeuropäische Zusammenarbeit címmel előadást tart.

— Helyreigazítás. Bucarestből jelenti a Rador: Tévedésből azt közölték, hogy husz fafeldolgozó üzem, amelyek zsidó tulajdonban voltak, az erdők kereskedelmi adminisztrációja alá helyeztek. Amennyiben a kisajátítás még nem végeleges, ezeket az üzemeket az erdőkitermelés erdőmérnökeinek felügyelete alá helyezték.

— Meghosszabbították az IOV utazási igazolványok érvényességét. Aradra értesítés érkezett az egészségügyi minisztériumból, hogy az IOV nyugdíjasok vasúti utazási igazolványának érvényességét, ha az 1940-ben láttaozva volt, és az érvényesség meghosszabbították.

— Ünnepszeg Brătianu Ionel halálának ötvenedik évfordulóján. Bucarestből jelenti a Rador: A Brătianu család birtokán, Florica községben, vasárnap ünnepelték meg Brătianu Ionel halálának ötvenedik évfordulóját. Az ünnepszeg az igazi román egybefogás és a történelmi mult iránti kegyes megemlékezés jegyében folyt le. Képviseletették magukat a hatóságok és igen sokan voltak jelen az ország szellemi kiválóságai közül. Antonescu Mihai államminiszter mondott elsőnek beszédet, amelyben rámutatott Brătianu Ionel államférfiúi kiválóságaira. A megjelentek több ízben lelkes tapsal szakították félbe a szónokot. A román egyház nevében a görög keleti érsek és a görög katolikus püspök mondott emlékbeszédet.

— Az Aradi Evangélikus Nőegylet anyáknapja ünnepélye. Az Aradi Evangélikus Nőegylet, mint minden évben, úgy idén is megrendezi szokásos anyáknapja ünnepségét és vasárnap délután 5 órai kezdettel az ág. év. templomban műsoros ünnepély keretében áldoz az édesanya emlékének. Az egyesület vezetősége szeretettel hívja meg az ünnepszegre az érdeklődőket.

— Orvosi hír. Dr. Weisz Juliú fogorvos (medic evreu) szabadságáról hazaérkezett és rendelését újból megkezdte. Timișoara, IV., Str. Miron Costin 1. A volt Forum-mozival szemben, Telefon 37-31.

— Egyházközségi közgyűlés Timișoaran. Fratelián közgyűlést tartott a római katolikus egyházközség. Délelőtt a tagok nagymisén vettek részt. Délután a közgyűlést Frigyer Iván plébános mint elnök, Beesky Dező és Roch György alelnökökkel vezette le. A plébános az évi működéséről számolt be. Ludwig Gusztáv a pénztári jelentést és az új költségvetést terjesztette be. Fekete Imre temetőgondnok is megtette jelentését. A jelentések egyhangú elfogadása után a plébános zárószavaival — amelyekben az ügyfétartozást hangsúlyozta ki — ért véget a közgyűlés.

— Konzervatóriumi növendékek hangversenye. A timișoari zenekonzervatóriumban Cutaanu Eugen hegedűtanár osztályának növendékei csütörtökön este 9 órakor hangversenyt adnak. A hangversenyen Russo Tamara, Fratila Jonel, Nádav Zsuzsanna és Sebesan Stefan szerepelnek, a zongorakíséretet Ozensky Gabriella tanárnő látja el. Beléptidő: nines.

— Orvosi hír. Dr. Waldman (medic evreu) fül-, orr- és gégeorvos, rendelőjét Arad, Piata Avram Iancu 16 alá helyezte, I. emelet, Tel. 20-96.

— Timișoari anyakönyvi hírek. Születtek: Velin Gheorghe szűcssegéd leánya Anna, Radovan Savu törzsöröster fia Simon, Grosanu Atanasie vasúti főtisztviselő leánya Gheorgheta, Costin Alexandru földműves fia Milán, Bogobea Ioan fia Virgil, Istrate Nicolae altiszt fia Florea, Herbeiu Dumitru vasúti kovács fia Silviu, Vormittag István dr. glogovati orvos fia Walter, Gál Sándor gyári művezető leánya Ibolya, Rückert János bádögöster fia Ádám. Házaságot kötöttek: Costache Florea mozdonyvezető és Irmie Elisabeta, Ft at Lipót zenetanár és Makra Irén, Patko János közműves és Filipp Klára, Bala Viktor gyárimunkás és Floruta Anna, Leichnam János kereskedő és Einsiedler Teréz, Cloroboiu Teodor hadnagy és Olteanu Anna. Meghaltak: Özyegy Bacsa Antalné született Taugner Katalin 84 éves, V. kerület Basarab-utca 8; Krutsch Miklós 70 éves, IV. kerület, Tudor Vladimirescu-utca 30.

— Dr. Vasile Bleda, az oradeai ügyvédi kamara volt dékánja, ügyvédi irodáját Aradon, Str. Popa Gheorghe 9. szám alatt megnyitotta. Telefon 27-11.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Kedden, május 6-án Timișoara n a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg gyógyszerár, Gyárvárosban a Jahner R. gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Maria gyógyszerár, Józsefvárosban az Ungváry gyógyszerár, Mehálában a Corvin és Fratelián a Panajoth Ernő gyógyszerár.

Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Dick (Mărășesti-utca) Janka (Regele Ferdinand-ut) és Weisz (Avram Iancu-tér).

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül) pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

— Visszaadják a vadászfegyvereket. A timișoara prefektura közli, hogy a minisztertanács döntése alapján a május 20-ig beadott kérvény alapján az érvényben levő rendelkezések értelmében visszaadják a vadászfegyvereket és municiót. Akik a fenti időig nem adják be kérvényüket, illetve nincs fegyvertartási engedélyjük, vagy a határidő után kérelmeznek, elvesztik a fegyver tulajdonjogát. Az ilyen vadászfegyvereket és municiót a nemzetvédelmi minisztérium raktárába szállítják be.

— Dr. Pordea János közjegyzői irodáját néhai Dr. Bogdan Virgil közjegyzői irodájával együtt Aradon, Horia-u. 2. szám alól, Bul. Reg. Ferdinand 6. szám alá helyezte át.

— Kiöntött a Szamos. Budapestről jelentik: Dész környékén kiöntött a Szamos, több mint 400 hektár területet viz borít. Különösen súlyos a helyzet Désen. Két napja megszakítás nélküli zuhog az eső, a vízállás óránként kb. 10 cm-el emelkedik. (Eremitmentul.)

— Különös bűntény. Elekről jelentik, hogy a békési rendőrség érdekes bűntényben folytatt vizsgálatot. Fazekas Illésné szőváltás közben megdorgálta a leányát, mire az édesanyján oly módon állt bosszút, hogy a kávéjába eddig ismeretlen mérget kevert. A szerencsétlen asszony eszméletlenül összeesett és életveszélyes állapotban a kórházban ápják. Leányát letartóztatták.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Timișoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

— Adományok a magyar nemzetiségű szerb hadifoglyok számára. Huszonhét aradi magyar 3500 leit adományozott a Timișoaran levő 1200 magyar nemzetiségű hadifoglyok segélyezésére. A magyar nemzetiségű hadifoglyoknak Mária 50 leit, Weber János 100 leit, G. A. 100 leit és B. Sz. 100 leit adományoztak. A pénzt a Magyar Népközösséghez juttatják.

A délamerikai államok várható magatartása az Egyesült Államok hadbalépése esetére

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: A "Nacion" munkatársa beszélgetést folytatott Moringo tábornokkal, Paraguay köztársasági elnökével. Moringo elnök kijelentette, hogy az Egyesült Államok háborús beavatkozása esetén

a délamerikai államok azonnal tanácskozársra ülnek össze és vizsgálat tárgyává teszik, vajjon fennforog-e a kívülről jövő indokolatlan támadás esete Amerika ellen.

mert a panamai és havannai megállapodásoknak ez a lényeges főtétele.

Rádió

KEDD, május 6-án

București: 6.45: Reggeli műsor, hírek, hanglemezek. 12.30: Hanglemezek. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása, közben 14.10: Hírek. 18: Rádióposta. 18.15: Hangverseny. 18.45: Előadás. 19: Enekkhangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Zenekari hangverseny ének-számokkal. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Hírek, sport. 22.20: Előadás. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I.: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasások. 12.10: Hangverseny. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 16.10: Ifjúsági rádió. 16.45: Hírek. 17.15: Kívánsághangverseny. 19: Hírek. 20.20: Tarka zene. 21.40: Hírek. 22: Cigányzene. 22.40: Lemezek. 23: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven. 23.25: Cigányzenekar muzsikál. 24: Hírek.

HOTEL SZABO

BUDAPEST, VI., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

Pop Eugen timisoarai főpolgármester városi költségvetési és más hivatalos ügyben Bucurestibe utazott.

— **Papszentelés Timisoarán.** Timisoarán a III. kerületi plébániatemplomban ünnepélyes keretek között ment végbe Sauer Mihály végzetett teológus, valamint P. Schäffer Szaniszló és P. Jäger Lukács szalvatoriánusrendi szerzetesek pappászentelése. A megyéspüspököt az egyházközség nevében Takáts Kálmán magyar és Andrezs Ferenz dr. német nyelven üdvözölte és P. Christ István szalvatoriánus rendfőnök köszöntötte. A szentelés püspöki nagymise keretében ment végbe. A szertartás egyes mozzanatait a szószékéről Lamoth Gyula teológiai tanár ismertette két nyelven. A szentelés befejeztével az új papok áldást osztottak a híveknek.

— **Hajóforgalom a Begán.** Az utóbbi idők eseményei következtében a begai hajózás nemzetközi viszonylatban megszakadt. Titelen, ahol a jugoszláv parancsnokság működött, a kikötőparancsnokságot a németek vették át. Román területen csak Otelec és Timisoara között van rendszeres forgalom. Otelecről minden héten kedden és pénteken zöldséget, főzelékféléket és élelmiszereket szállítanak be a város piacaira.

— **Zsidó tulajdonban lévő ingatlanok bejelentése.** Megírtuk, hogy az aradi városháza rendeletet adott ki, amelyben felhívta a zsidó ingatlantulajdonosokat, hogy a városi ingatlanok kisajátításáról szóló rendelet törvény értelmében, a rendelet közzétételétől számított tíz napon belül két példányban elkészített nyilatkozatot nyújtsanak be a városháza 62. számú szobájában. Most utólag, többek érdeklődésére közli a városi gazdaságügyi hivatal, hogy ez a bejelentési kötelezettség minden városi zsidó ingatlantulajdonosra vonatkozik, függetlenül attól, hogy az illető a nemzetgazdaságügyi minisztériumban már bejelentette ingatlanát, vagy sem.

Üzletáthelyezés

Szaküzletemet a mai naptól az ALBINA-BANK-palotába Timisoara I. Piața I. C. Bratianu, bejárat Mercy-utca oldalon helyeztem át.

Adalbert Sebestyén Tel. 44-16

— **Örült ember garázdálkodása egy aradmegyei községben.** Matei Petru, Simandi gazdán vasárnap este kitört az örültség és a szerencsétlen ember egy egész utcában betört a lakások ablakait. Az örültet csak nagynehezen sikerült ártalmatlanná tenni, megkötözték és beszállították Aradra.

— **Elfogták az aradi Reisman-gyár betörőit.** Megírtuk, hogy az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek betörték az aradi Reisman kötszövőgyárra, ahonnan 48 ezer lei értékű árut és 21 ezer leit loptak. A rendőrség a tetteseket Dudin Petru és Petrisor Nicolae rovtomultu aradi lakosok személyében leleplezte. Dudint őrizetbe vették, társának sikerült elmenekülnie. A lopott holmi nagy részét megtalálták Dudinál. Egyébként Dudin egy évet, Petrisor két évet már ült lopásért.

— **Gyilkosság Aradmegyében.** Borzalmas gyilkosság történt vasárnap este az aradmegyei Ineu községben. Necea Mihai falubeli legény és barátai a kocsmában összeszólalkoztak Gyöngyösi Antal 18 éves fiúval, aki egyik leányismerősükkel sétált. A szerencsétlen fiút olyan súlyosan összeszurkálták, hogy a kórházban meghalt.

— **Mozik műsora.** Kedden, május 6-án Timisoarán a mozik műsora a következő: Capitol: A Rotschildok, Apolló: Tarzan, Thalia: A szevillai borbély, Corso: Az igazi győzelem. — Arad: Corso: Traviata (olasz film). Forum: Kora Terry (német film).

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliomtejszínt, liliom-tejszappant és liliompudert, három színben, Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I, Piața I. C. Bratianu

...Inkább Roosevelt áogathatna el Tokióba

Tokióból jelenti a Stefani iroda: Azokkal az amerikai hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint Matsuoka japán külügyminiszter esetleges amerikai utazása előnyösen hatna ki a japán és az Egyesült Államok közötti viszonyra, Matsuoka kijelentette, hogy sokkal megfelelőbb lenne, ha Roosevelt elnök vagy Hull külügyminiszter látogatna el Tokióba.

— A posta vezérigazgatósága közli, hogy Páris és a megszállt francia területre nem fogadnak el továbbítás céljára leveleket vagy táviratokat. Ezen leveleknek a címzetthez való eljutását ugyanis a közvetítő államok postája nem biztosíthatja.

— **Ujabb kétezer leiel gyarapodott a Császár János családjának adományozott összeg.** Ismét több adomány érkezett az aninai munkás nélkülségi családjá számára. Az adományok a következők: Medgyes Ilonka 200 lei, Z. M. 150 lei, Sz. F. 300 lei, N. Juci 100 lei, I. L. (Bocsa Montana) 100 lei, Kékszemű Iluska 200 lei, Sámuel 50 lei, Bihácsi Árpád 100 lei, özvegy Hermann Árpádné 200 lei, C. Györgyné 300 lei és N. N. (Bocsa Montana) 300 lei. További adományokat a lapban nyújtunk.

Az új vasuti menetrend

Ervényes 1941. május 5-től

Vonatok indulása és érkezése

Timisoara pályaudvaron.

Indulás:

Bucuresti, Szimplon	12.40
Bucuresti svz.	13.10
Bucuresti svz.	23.45
Caransebes, m.	17.00
Jimbolea, svz.	5.38
Jimbolea, svz.	18.25
Arad—Vascau svz.	0.15
Arad, m.	5.35
Arad, svz.	7.18
Arad, svz.	13.55
Arad, svz.	16.15
Arad, svz.	20.22
Reșita, svz.	7.30
Reșita, svz.	13.50
Reșita, m.	16.10
Reșita, m.	19.16
Sztamora, m.	5.47
Sztamora, m.	13.35
Buzias, m.	5.20
Buzias, m.	10.50
Buzias, m.	14.05
Cenad, m.	8.12
Cenad, m.	14.22
Cenad, svz.	18.02
Valcani, m.	7.50
Valcani, svz.	17.30
Ionel, m.	14.56
Ionel, m.	19.52
Cruceni, m.	5.57
Cruceni, svz.	17.58
Radna, m.	4.50
Radna, m.	11.20
Radna, m.	17.32

Érkezés:

Bucuresti, svz.	5.25
Bucuresti, svz.	14.40
Bucuresti, Szimplon	19.26
Caransebes, m.	17.52
Jimbolea, svz.	7.47
Jimbolea, svz.	21.28
Arad, svz.	7.16
Arad, m.	8.56
Arad, svz.	11.41
Arad, svz.	19.05
Arad, m.	21.38
Arad—Vascau, svz.	22.59
Reșita, svz.	7.07
Reșita, m.	16.33
Reșita, svz.	19.59
Reșita, svz.	23.21
Giera, m.	20.55
Jam, m.	11.42
Sztamora, m.	8.42
Sztamora, m.	16.54
Buzias, m.	7.49
Buzias, m.	17.04
Buzias, m.	21.10
Cenad, svz.	6.40
Cenad, m.	13.07
Cenad, m.	20.04
Lovrin, m.	17.20
Valcani, svz.	6.55
Valcani, m.	13.33
Ionel, m.	6.30
Ionel, m.	18.22
Cruceni, svz.	6.56
Cruceni, m.	12.10
Radna, m.	7.40
Radna, m.	14.08
Radna, m.	17.27

Arad pályaudvaron

Indulás:

Brad, m.	6.30
Brad, m.	11.30
Brad, m.	19.25
Timisoara, svz.	5.52
Timisoara, m.	7.29
Timisoara, svz.	10.25
Timisoara, svz.	17.55
Timisoara, m.	20.18
Timisoara, svz.	21.43
Teiuș, svz.	3.05
Teiuș, svz.	9.35
Teiuș, svz.	13.30
Bucuresti, gyors	21.52
Vascau, svz.	1.52
Vascau, m.	13.35
Vascau, svz.	15.21
Curtici, svz.	7.28
Curtici, svz.	13.31
Lökösháza, gyors	5.51
Lökösháza, svz.	10.00
Lökösháza, svz.	18.25
Pecica, m.	6.03
Pecica, m.	14.30
Pecica, svz.	16.45
Pecica, m.	20.08
Battonya, svz.	10.19
Nerau, m.	7.39
Nerau, m.	17.39
Cermei, m.	5.05
Cermei, m.	10.45
Graniceri, m.	8.04
Graniceri, m.	14.25

Érkezés:

Brad, m.	0.19
Brad, m.	9.32
Brad, m.	19.22
Timisoara, svz.	1.32
Timisoara, m.	6.59
Timisoara, svz.	8.38
Timisoara, m.	15.12
Timisoara, svz.	17.37
Timisoara, svz.	21.02
Timisoara, svz.	21.47
Teiuș, svz.	5.20
Teiuș, svz.	16.59
Teiuș, svz.	19.58
Bucuresti, gyors	5.41
Vascau, svz.	6.23
Vascau, m.	18.30
Curtici, svz.	6.58
Curtici, svz.	11.25
Curtici, gyors	21.38
Lökösháza, svz.	9.00
Lökösháza, svz.	17.41
Pecica, m.	7.08
Pecica, m.	15.55
Pecica, m.	17.35
Pecica, m.	21.17
Battonya, svz.	13.03
Nerau, m.	7.10
Nerau, m.	20.37
Cermei, m.	12.12
Cermei, m.	16.36
Graniceri, m.	18.08

Corso-mozi A levegő hősei
(Kampfgeschwader Lützov)
A szórda hadviselés remeke

(ARAD)

TELEFON 23-64

Napirenden:

IRAK

A balkáni hadjárat gyors és sikeres befejezése előre vetítette az újabb hadszíntér helyét. Ez: Irak, a „folyókői ország”, ahogyan a régi arabok Aram Naharaim elnevezése után a görögök Mezopotámiának keresztelték. Jelenlegi elnevezését és függetlenségét az első világháborút követő békeszerződésekben kapta, mert addig török vilájet volt és Mezopotámia nevet viselt. Alig 3 millió lakosa van a kis országnak, ahol most a néhány hét előtti államesiny során távozásra készített Feysal régens helyett Rasid el Kaylani uralkodik.

A „független” Iraknak szerződése volt Nagybritanniával, amelynek értelmében bizonyos számú angol csapatok átvonulhattak iraki területen. Rasid el Kaylani uralomra jutása jel volt az angolelences akciók megindítására. A Perzsa-öbölbeli Basra kikötőben partra szálló angol csapatok számára feltételül tűzte ki az iraki kormány az addig Irakban tartozkodó angol egységek távozását. Anglia az ügyből presztizs kérdést esinált és a hírszolgálati irodák most már Irakba küldték világjáró riportereiket.

Irak földrajzi helyzetének fontosságán kívül — nyugaton Szíriával, északon Törökországgal, keleten Irannal, az egykori Perziával és délen Szaudi Arabiával határos — a brit világbirodalom számára földalatti kincseinek gazdagsága miatt bír különös jelentőséggel. Ismert az a hare, amelyet évtizedekkel ezelőtt az angol-holland érdekeltségű Royal Dutch és az amerikai Standard Oil kőolaj társaságok a mossuli kőolajmezőkért folytattak. A győzelmet a Royal Dutch, helyesebben Anglia szerezte meg. Mossul tőbbszáz kilométer hosszú vezeték — pipe line — köti össze Haifával, a közepkeletli angol hadihad tároló kikötőjével.

Irak fővárosa Bagdad, a világháború előtti Vilmos császár vasúti terv végállomása. Lakóinak száma 320 ezer. Két másik nagyobb városa a kőolajmezőkön levő Mossul 90 ezer lakóval és az utóbbi napokban ismertté lett Basra, jelentős kereskedelmi kikötő. Fő folyói a Tigris és Eufrátesz. Innen kapta a „folyókői ország” elnevezését. Népűrűsége mindössze 10,9 négyzetkilométerenként. Lakosai legnagyobb részben arabok, kisebb számban kurdok, törökök, szíriaiak és örmények. Kivitele a kőolajon kívül, amely különben a világtermelésnek mintegy 4 százalékát adja, a gabona, gyümölcs, gyapot, gyapjú, bőr, fa és agyagedény.

(Oe)

— Megbetegedett Keresztély dán király. Kopenhágából érkezett jelentés szerint Keresztély király vasárnap óta könnyebb emésztési zavarokban szenved és emiatt nem tudja megszokott sétáját végezni. Remélik, hogy a dán király rövidesen visszanyeri egészségét.

— Baldur von Schirach kihallgatása a magyar kormányzónál. Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: Baldur von Schirach bécsi helvtartó, von Erdmannsdorf budapesti német követ társaságában kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós magyar kormányzónál.

— Új hustalan nap Olaszországban. Rómából jelentik: Az olasz mezőgazdasági minisztérium rendelete szerint, ezután az éttermekben csak szombaton és vasárnap szolgálhatnak fel hust. Így akarják a hadsereg részére szükséges hust biztosítani, másrészt pedig az ország állatállományát kímélni.

A timisoarai piarista templomban május 7-én szentségimádást tartanak az egész nap folyamán. Ugyancsak május 7-én reggel 1/2 8 órakor szentmise lesz, este 7 órakor pedig litánia.

A berlini kamarazenekar hangversenye Timisoarán. A berlini kamarazene együttese a „Romániai Német Népesoprot” bánáti művészeti szakosztályának rendezésében hangversenyt adott a timisoarai Kultúrpalota dísztermében. A nézeteltér az alkalommal a zenei világ meglehetősen közönséges, s az előadók teljesítménye élményszerű sikert aratott. Első számként Bach C-Dur szvitjét hallhattuk. A zenekar kristálytisztán a legtekélyesebb formaszépségben közvetítette a legmélyebb német zeneköltő eme egyik legjellegzetesebb művét. Ezután Mozart Menneti kerület előadása, elragadó tanulságot szolgáltatva, hogy ez a remek zenei együttes a legszellemteltebb grácia és könnyedség kifejezésére is képes. Csajkovszki Szerenádia is minden színpompájában érvényesült, így a lelkes közönség tapsorkánia után ráadási is adott a zenekar. A hangversenyt Hans von Benda vezényelte, szélesen, nagyvonalúan, a kar, mesteri művészet minden kényes elemző adottságaiak birtokában. A közönség az egész est folyamán nösszan ünnepelte egy a vezénylő mestert, mint az előadó művészeket.

Bérmálásra

ajándékfárgyakban óriási válasz ék

„ORA FIXA”

rég. Timisoara IV., Strada Bratianu 31

Finom órák és ókszerék közismert olcsó bevásárlási helye Aranyat, briliánsot veszek vagy becserelek.

SPORTÉSEMÉNYEK

Nyugat labdarugó iskolája nagy sikert aratott Bucurestiben

Tizenkétezer néző tapsolt Bucurestiben a romániai nyugati terület mai képviselőinek. Nyugat csapata ismét bebizonyította, hogy a bánsági labdarugás tudásban és iskolázottságban még mindig magas nívón áll. A nevek megváltoztak, de az iskola megmaradt, ezt bizonyította a pártatlan fővárosi közönség lelkes tapsa.

Számszerűleg Nyugat és Dél küzdelme eldöntetlenül 2 : 2 (1 : 0) arányban végződött, de a játék képe mást mutatott. A Pavlovici-Jancu, Felecan-Simatoc, Mladin, Marcu-Bindea, Marian, Pop, Zsizsik, Dura összeállítású csapat a mérkőzés alatt fölünyben volt. A játék első perceiben ugyan Dél támadott többet, de azután megindult a nyugati gépezet és Pop, va-

lamint Zsizsik góljaival már 2 : 0-ra vezetett, amikor a különben jól védő Pavlovici két hibájából a délieknek sikerült Sony Niculescu és Bogdan révén kiegyenlíteniök. Megjegyzésre méltó és a bánsági futballiskola egyöntetűségére jellemző, hogy bár Nyugat csapatának játékosai öt egyesületben játszanak és általában egyetlen közös edzést sem tartottak, mégis pompásan megértették egymást. Nyugat csapata jobb és egységesebb volt mint a déli, különösen Jancu és az újból felfelé ivelő Bindea tetszett. A mérkőzést Kroner Emil vezette. A déliek összeállítása ez volt: Budan-Petrescu, Negrescu-Vintilla, Angelache, Boteanu - Sipos, Dumitrescu, Niculescu, Bogdan, Popescu.

VISSZAVÁGOTT A CAMT

A két legrégebb timisoarai egyesület hasznos együttműködését bizonyította ez a mérkőzés, amelyen sikerült az atlétáknak 3 : 0 arányban visszavágniok a bajnoki mérkőzésen szenvedett vereségükért. A lila-fehérek védelme sokszor megingott, de a csapat ilyen arányú vereségét menti az a körülmény, hogy Petsovskv és Csapó nem játszottak. A meccs góljait Jánossy (2) és Galgóczy rúgták. A két csapat összeállítása ez volt:

CAMT: Mihályfi-Gerber, Steinbach-Bozgan, Szépe, Barna-Burok, Koröny, Galgóczy, Jánossy, Iliás. Chinezul: Droppa-Pekni, Kovács-Simon, Witt-rieh, Freihadt-Illés, Kánya, Losonc, Kovács, Osztermann.

TIMISOARAI KERÜLETI BAJNOKSÁG.

Vulturii-Ancora 4 : 1 (3 : 0). A román csapat biztosan győzött Herzog (2), Kincses és Gyöngyösi góljaival. Az Ancora részéről Muntean volt eredményes.

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG.

CAMT-Politechnica 2 : 1 (1 : 0). Banatul-Chinezul 3 : 0 (2 : 0), Rapid-Vulturii 11 : 0 (7 : 0).

EGYEB PARATSÁGOS MÉRKÖZÉSEK AZ ORSZÁGBAN.

Aradon: Gloria-Crisana CFR 3 : 1 (2 : 1)

A B-Liga csapat jól megállta a helyét az A-Liga-beli ellenféllel szemben, különösen az első félidőben. A gólokon Batrin (2), és Henegar, illetve Lucaciú osztoztak.

Brad: Mica-CFR Simeria 7 : 1 (4 : 0)

A tartalékos bradi bányászcsapat nagy arányú vereséget mért a B-Ligás simeriai CFR-csapatára.

Brasov: ACFR-Rapid FC 3 : 3 (3 : 2).

A brasovói csapat nagy feladattal elé állította neves ellenfelét, amely csak nehezen tudta eldöntetlené tenni az eredményt. A mérkőzés góljait Wagner, Remus és Eugen, illetve Barátky, Ritter és Moldoveanu lötték.

Timisoara: Rapid-Német Hadsereg 3 : 1 (2 : 0).

A timisoarai németység csapata biztosan győzött a helybeli német katonai egység csapata ellen. A katonai csapat tetszetős futballt játszott. Góllövők: Reuter (2) és Klimek, illetve Ewald. Előzőleg kézilabda mérkőzés volt: Német Hadsereg-Banatia 12 : 10 (4 : 6).

Bucuresti: Német Légihaderő-Román Légihaderő 2 : 1 (2 : 0).

Ploesti: Juventus-FC Ploesti 2 : 1 (1 : 0).

Braila: FC Braila-Gloria CFR 5 : 4 (2 : 3).

— Rendelőnyitás. Dr. Al. Muresan helybeli kórházi főorvos rendelőjét megnyitotta, Timisoara, I., Str. Venezia 2, I. emelet. Rendel. bór- és nemibetegeknek d. e. 11—12, d. u. 4—8.

— A bukovinai szlovákok hazatérési óhaja. A fővárosban megjelenő Evenimentul című lap pozsonyi jelentést közöl: A „Slovenska Politica” című szlovák lap ismerteti a Bukovinában élő szorgos szlovák nép helyzetét. Ezeknek a szlovákoknak nagyon niányzanak a hazatérési németek, akikkel több mint 100 évig igaz testvériségben éltek együtt. A német lakosság a szlovákok támasza volt — írja a Slovenska Politica. A németek hazatérésé után, most a bukovinai szlovákok is kéréssel fordultak a pozsonyi kormányhoz, tegye számukra lehetővé a hazatérést.

SSMR-Pátia 4 : 1 (2 : 0).

A titkos bajnokjelölttel szemben a Pátia Resitan igen jó eredményt ért el. Góllövők: Weiss (2), Lakatos és Balázs, illetve Szüles.

KÜLFÖLD.

Magyarországi Kupa mérkőzések.

Kerületi válogatott mérkőzések: Felvidék-MOVE kerület 4 : 0 (2 : 0), Budapesti Alsóvívesség-Északdunántul 1 : 0. Ifjúsági válogatott mérkőzések: Felvidék-MOVE 2 : 0, Északdunántul-Budapesti Alsóvívesség 4 : 1.

MAGYAR KUPÁÉRT:

Törekvés-Gázgyár 3 : 0 (2 : 0).

Kispest-Gamma 3 : 0 (0 : 0).

Szolnoki MÁV-Tokod 2 : 0 (0 : 0).

SalBTC-Elektromos 1 : 0 (1 : 0).



Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

TIMISOARA

I., Str. Solderer 11

Telefon 10-19 Fiókület: IV., Bul. Berthelot 10

BARATSÁGOS MÉRKÖZÉSEK.

Ferencváros-Komáromi FC 8 : 2 (4 : 2).

A komáromi egyesület vasárnap tartotta negyvenéves fennállásának ünnepségét, melynek kiemelkedő eseménye a Ferencváros labdarugó csapatának az ottani szereplése volt. A mérkőzésen a Ferencváros pompás játékkal elragadtatta a közönséget.

Szabadkai SE-Helyőrség 3 : 3 (1 : 1).

A SzSE góljait Horváth (3), míg a helyőrség góljait Bajusz, Szekszárdi és Nagy rúgták. A vezető gólt szerző Bajusz a timisoarai Chinezul eltávozott játékos.

WMFC-NAC 4 : 2 (1 : 2)

A NAC az első félidőben uralta a játékot, de szünet után visszaesett és az állóképes csepeli csapat megérdemelten győzött.

ÖKÖLVIVÁS.

Németország-Szlovákia 7 : 1.

A mérkőzés ünnepélyes keretek között zajlott le Pozsonyban, mert ez volt a német ökölvívó válogatott 75. mérkőzése. Szlovákiával szemben ez a mérkőzés a harmadik volt a sorrendben és mindhárom mérkőzésen eddig a németek nyertek.

— Eltűnt lugoji asszony. Mateica Gheorghie lugoji lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy édesanyja még 1939. novemberében eltávozott hazulról és azóta eltűnt. A hetvenhat éves asszony azzal ment el hazulról, hogy Bucurestibe utazik és ott felveszi a meghalt fia után maradt 485.000 lei örökséget. Né-lány nappal később hozzátartozói azt az üzenetet kapták, hogy az idős asszony Bucurestiben az egyik ügyvéd házában telepedett le. Több mint egy év telt el azóta és Lugojon lévő fia azt hitte, hogy édesanyja a fővárosban tartózkodik. Annál nagyobb volt a meglepetés, amikor egyik unokája fel akarta keresni, de nem találta meg a jelzett háznál. Az ügyvéd kijelentette, hogy az idős asszonyt nem is látta és az nem lakott a házában. A titkatos eltűnés ügyében a rendőrség megindította a nyomozást.

KÖZGAZDASÁG

Az EMGE közleménye

Kereseti lehetőség a munkanélküliek részére

Utmutatás a vadonban élő gyógynövények gyűjtéséhez

Kedves olvasó! „Az arany az ut porában fekszik, tanul meg onnan felemelni.” Ezzel a jelmonddal kezdjük alant utasításunk leírását. Az évek ahhoz a szakához értünk, amidőn a növényvilág ezrei kelnek versenyre egymással, hogy fajuk és létéik fentartását biztosíthassák. Megtermékenyítési ösztönük sikere érdekében kellemes illó olajat és szebbnél-szebb színű festéket rakároznak el virágszirmaikban. Önvédelmi szempontból leveleikbe, száraikba értékes gyógszereket, savakat és mérgeket halmoznak fel. Ezekből készítik a vegyszeti gyárak az emberi társadalom számára az illat- és gyógszerek tulnyomó részét.

Ezeknek az értékes gyógynövényeknek elérkezett a gyűjtési időszaka. Akik ezeknek az értékes gyógynövényeknek gyűjtésével kívánnak foglalkozni, tanácsos, hogy mindjárt kezdetben megismerkedjenek velük és berendezkedjenek a gyűjtés és száritás lehetőségeire.

Tekintettel arra, hogy egyes növények csak a virágaik, vagy virágos ágcsúcsaik használatra a gyógszertanban, nagyon fontos a növényi rész idejében történő összegyűjtése. Tehát minden növényt

Adómentes bankbetétek. A pénzügyminisztérium határozata értelmében a látra, vagy lejáratra szóló betétek mentesek az ingóvagyon után fizetendő adó alól. Közi még a minisztérium, hogy a betéteket csak bírói eljárás során lehet ellenőrizni, vagy felülvizsgálni.

A sorsjegyarudák zárórja. A Hivatalos Lap május 2-iki számában megjelent miniszteri határozat értelmében a sorsjegyarudák április 30-án, május 1-én és 2-án éjjel 12 óráig tarthatnak nyitva, május 4-én, 18-án és 25-én pedig este 8 óráig. Amennyiben az illető helyiségben sorsjegyen kívül más cikkek árusításával is foglalkoznak, este 7 óra után, illetve május 4-én, 18-án és 25-én, tekintve, hogy valamennyi vasárnapra esik, egész napon át csupán sorsjegyet lehet eladni. Az alkalmazottak felváltva teljesítenek szolgálatot és a nyolc órai munkaidőn túli munkáért 25 százalékos túlóradíjat kapnak.

A falusi ingatlan öröklési joga a modern Európában. Most tartották Berlinben a nemzetközi jogászgyűlést évi kongresszusát. Ez alkalommal Haataja, a finn küldöttség vezetője rámutatott arra, hogy a modern Európában biztosítani kell a vér és a föld közötti kapcsolatot megőrzését.

A Jegybank helyzetjelentése. A Banca Nationala most hozta nyilvánosságra az április 12-én végződött hétre vonatkozó jelentését. E szerint az aranyállomány értéke 32 milliárd, 161 millió 241 ezer 367 lei, a behozatali devizák összege 853 millió 82 ezer 563 lei, leszámított kliring-számla devizák 1 milliárd 308 millió 957 ezer 855 lei, az importőrök kliring-számláiról leszámított devizák 889 millió 699 ezer 44 lei képviselik. A bankjegyállomány 70 milliárd 76 millió 783 ezer 995 lei, váltópénz mennyiség 592 millió 11 ezer 452 lei. Az aranyállomány és a kötelezettségek közötti irány 36,63 százalék, míg a törvényes aranyfedezet 25 százalék. A kereskedelmi kamatláb 3 százalék, a mezőgazdasági 2 és fél, míg a lombardkölcsön kamata 4 százalék.

Hustalan napok Szlovákiában. A szlovák kormány úgy intézkedett, hogy a volt Délslávia összeomlása folytán megszünt zsrbehozatal következtében tilos a 100 kilógrammál kisebb súlyú kővetések levágása. A szlovák kormány ezen kívül szombatra és vasárnapra serteshus tilalmat vezetett be.

Az EMGE füzeti gazdák részére. Az Erdélyi Magyar Gazdasági Egylet addig is, amíg szaklapja, az Erdélyi Gazda újra megjelenhet, a gazda társadalom tájékoztatására kis füzeteket bocsát ki. Eddig egy ilyen tájékoztató füzetek jelent meg, amelyben a mezőgazdasági s a mindennapi élettel kapcsolatos időközi miniszteri rendeleteket s fontos törvényeket hozta az érdekeltek tudomására. A következő tájékoztató füzet is megjelenés előtt áll s tartalmazni fogja mindazokat a szaksterű felvilágosításokat, amelyekre minden gazdának szüksége van, hogy mezei munkálatait az időjárásához alkalmazva, eredményesen végezhesse. Erre felelté nagy szükség van éppen most, amikor az időjárás szeizélyessége oly sok akadályt támaszt a mezőgazdasági munkálatok elé.

idejekorán kell begyűjteni és megszáritani. Az ilyen sorrendbe beosztott munkánál nem fordul elő munkatorlás.

Jelenleg virágzik a napos oldalakat kedvelő marta lapu, az erdőekben és erdőszéleken tenyésző törpe kankalin, orvosi kankalin, illatos kankalin, erdei ibolya, kökény. Ezekkel a növényekkel kezdődik a virágok gyűjtése, de vannak, amelyeknek csak gyökerét használjuk fel a gyógszertanban. Ezek a gyökerek is most gyűjthetők össze, például az orvosi kálmos és a macskagyökér, de ahogy a kikelettel előre haladunk, úgy szaporodik a gyógynövények tömege.

Felhívtnak mindazok az Arad, Bihar, Hunedoara, Timis-Torontal és Caras megyei gyűjtők, hogy további felvilágosításért forduljanak az illető megyei körzetvezetőhöz, aki a továbbiakra nézve megadja a kellő felvilágosításokat. Címe: Biró Pál Arad, Str. Iosif Vulcan 12. Irodal hivatalos óra kedden és pénteken van, amikor az érdeklődők rendelkezésére áll.

BIRÓ PÁL

Timisoara város közellátási hivatala közli, hogy a cukorra, étolajra, fehérkenyérre és husra való elátáshoz a határnap meghosszabbítása folytán ma, kedden este 7 óráig lehet beiratkozni az üzletekben. A kereskedők és husiparosok kötelesek utólagosan beírni jegyzékeikbe azokat, akik ezen határidőig jelentkeznek s ezekről május 7-én a telekbiró által látalmazott külön nyilatkozatot betérjeszteni. Azok, akik április 29-én nem terjesztették be a jegyzékeiket és a nyilatkozatokat, május 7-én nyújták be az illetékes telekbiróságoknál. Ezen időponton túl már nem lehet beiratkozni.

Be kell jelenteni a buza és lisztmennyiséget. Bucarestből jelentik, hogy miniszteri rendelet értelmében az összes malmoknak, kereskedőknek és lisztmalmoknak május 5-én kezdve öt napon belül be kell jelenteniök a birtokukban levő buza és lisztmennyiséget. A bejelentés a megyei prefekturáknál történik. A prefekturák a bejelentett lisztmennyiséget összegezve kimutatást készítenek és ezt legkésőbb május 12-ig kötelesek a nemzetgazdasági minisztériumnak beküldeni. Azokat, akik a bejelentési kötelezettségnek nem tesznek eleget, a szabotázs elleni törvény szerit megbüntetik.

A CFR új valutabeváltási árfolyama. A vasut vezérigazgatósága május 1-től kezdődően új valutabeváltási árfolyamot léptetett életbe. Font sterling 824.92 lei, egyipomi font 846.71 lei, palesztinai font 826.72 lei, török font 133.31 lei, olasz líra 9.98 lei, dollár 204.75 lei, svájci frank 47.54 lei, drachma 2.12 lei, dinár 6.63 lei, német márka 63 lei, szlovák korona 5.01 lei, pengő 28.35 lei, dán korona 31.50 lei, finn márka 2.63 lei, pezeta 20.29 lei, francia frank 3.44 lei, léva 1.76 lei. A fenti árfolyamok a Romániában áthaladó csomag- és áruforgalomra vonatkoznak.

A burgonya ára Timisoarán. Jelentették, hogy Timisoara város közellátási hivatala új burgonyaár állapított meg. Mint most a város közli, a tavalyi burgonya nagybani ára 7, kicsinybeni ára pedig 8 lei.

Kevesen jelentették be husra való igényüket Timisoarán. Az elsőrendű élelmicikkekre való beiratkozás során Timisoarán mint ismeretes, mintegy százháromezer személy élelmiszerigényét jelentették be. Most értesülünk róla, hogy ennyi fogyasztót jelentettek be az egyes üzletekben, ugyanakkor azonban lényegesen kevesebb jelentkezés történt a husiparosoknál. Hust az eddigi beiratkozás során mindössze hatvankilencezer személy igényelt. Hogy miért ily kevesen, azt egyelőre nem lehet megállapítani. A városházán nem hiszik, hogy annyira megnőtt volna a vegetáriánusok száma, sem azt, hogy aránylag annyian nem tudnak huszt vásárolni. Így tehát vagy a fogyasztó hanyagságáról lehet szó, vagy pedig a hentesekéről, akik nem terjesztették be jegyzékeiket. A városházán kijelentették, hogy azzal, ha valaki beiratkozott, nem köteles a reális részt megvásárolni, ha nem akarja, viszont az a hentes, aki szükségletét nem jelentette be, nem fog majd állatvásárlásra engedélyt kapni, mielőtt az új rendszer életbe lép. A bejelentéseket még a mai napig folyamatosan gyűjtik, tehát

A negyszázalékos rendkívüli nemzetvédelmi illeték elleni kihágások

A pénzügyminisztérium közzétette a negyszázalékos rendkívüli nemzetvédelmi illeték alkalmazását ellenőrző közegeket, hogy a jövőben a 100 leinél kevesebb összegű illeték elfizetése esetén nem kell felvenni kihágási jegyzőkönyvet. A kihágást elkövető egyén az összeget bélyeg leróásával egyenlíti ki, anélkül, hogy pénzbüntetést kellene fizetnie. A két példányban elkészített jegyzőkönyv eredetijéhez csatolják a megfizetett bélyegkülönbözetet. A pénzügyigazgatóság köteles megőrizni ezeket a jegyzőkönyveket, mert újabb kihágás esetén az illeték már nem élvezi ezeket az előnyöket. Aki nem fizeti ki azonnal a hiányzó bélyegeket összegét — természetesen csupán 100 leinél kisebb összegű kihágás esetében — az ellen rendes kihágási jegyzőkönyv készül.

A holtkezi vagyonok után fizetendő egyenérték adó

A holtkezi vagyonok után fizetendő egyenérték adó kivetésére vonatkozóan a pénzügyminisztérium rendeletet adott ki. Ennek értelmében, minden kivetési pénzügyigazgatóság mellett kivetési bizottság alakul, amely összeállítja az elmúlt költségvetési évekre tett egyenérték adóvallomásokot. Az így elkészített kimutatásba felveszik az 511.416 sz. pénzügyminisztériumi közzétett alapján 1941 január 31-ig beadott egyenérték adóvallomásokot. A kimutatás szerinti sorrendben csoportonként készíttik el.

A bizottság megidézi az egyenérték adó fizetésére kötelezett jogi személyiségeket, ahol az illeték adóvallomását veszik tekintetbe a kivetésnél. Akik január 31-ig nem adták be vallomást, azok részére a kivetési bizottság hivatalból állapítja meg az adót, külön bírságként pedig az adó felét rója ki. A bizottság hatáskörébe esik annak kivizsgálása, vajjon az elmúlt években az illeték nem lett volna-e kötelesek egyenértékadót fizetni. Ha ez az eset áll fenn, az adóbírságot visszamenőleg is ki kell róni.

Miniszteri rendelettel gondoskodnak a megyék kukorica szükségleteiről

A nemzetgazdasági minisztérium rendelettel alapította meg, illetve tartotta meg a 16 százaléknál több nedvességet tartalmazó kukorica árat. A 16 százaléknál kisebb nedvességű kukoricáért esetenként prémiumot kaphat a termelő. A prémium azonban nem haladhatja meg a 10 ezer leif végösszeget, pedig a 10 tonnás vagon kukorica az indulási vasúti állomáson átadva legkevesebb 65 ezer lei lehet.

A minisztérium rendeletével megszüntette az egész ország területén a kukorica zárolását, kivéve a behozatali és kiviteli szövetkezeti központ és a nemzeti szövetkezeti intézet megbízottai által a rendelet életbeléptéig lekötött és leelőzött mennyiségeket.

A megyei közellátási hivatalok és az árellenőrző szervek a szövetkezeti képviseletekkel, az engedélyezett nagykereskedőkkel és a kiskereskedőkkel együtt gondoskodnak arról, hogy az illető megye kukoricával történő ellátása ne szenvedjen késedelmet. A megyék részére kiutalt mennyiségből a lakosság, az állatok és a kukorica-nversanyaggal dolgozó ipari vállalatok szükségletét fedezik. A szeszgyárak a megyei ellátási hivatalok által igényelt külön mennyiségből karnak részeseedet és csakis romlott kukoricát használnak fel gyártási célokra.

A kukoricaszállítás a megyék területén belül szabad, a szomszédos megyékbe történő szállítás is megengedett, ha az szekérrel vagy tehergépkocsival történik. Az utóbbi esetben az indulási közszeg engedélye szükséges. A vasúton történő szállításhoz ezer kilogrammig ugyancsak az illető közszégi jegyző statisztikai célből kiállított engedélye szükséges. Az ennél a mennyiségnél nagyobb vasúti kukoricaszállítványok esetében a megyei ellátási hivatal engedélyt kell kérni.

A miniszteri rendelet végül megállapítja azokat a mennyiségeket, amelyeket a többlettel rendelkező megyék a hiányt szenvedő megyéknek átadnak: Dolj-megye 100 vagon ad Caras-megyének, 300 vagon Bihar-megyének, 200 vagon Alba-megyének, 100 vagon Cluj-Turda-megyének, 250 vagon Sibiu-megyének és 200 vagon Hunedoara-megyének. Romanati-megye 300 vagon ad Hunedoara-megyének, 300 vagon Bihar-megyének, 250 vagon Sibiu-megyének és 100 vagon Tarnava Mica-megyének. Teleorman-megye 400 vagon ad Hunedoara-megyének, 200 vagon Cluj-Turda-megyének, 200 vagon Alba-megyének és 200 vagon Fagaras-megyének. Vlasca-megye 300 vagon ad Tarnava Mare-megyének és 100 vagon Tarnava Mica-megyének. Ialomita-megye 300 vagon ad Brasov-megyének és Braila-megye, ugyancsak 300 vagon ad Brasov-megyének.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy le, legkisebb apróhirdetés tíz lei. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés husz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 lei, minden további szó egy le. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 lei, minden további szó kettő lei. Jelölés és „Cím a kiadóban”-hirdetések után öt lei pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Mayer-tözsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telefon: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Alkalmazás

Bejárónó keresetük azonnalra. Dr. Radó, Arad, Calea Banatului 2. (2387)

Fiatl faesztorgályosságát felvesz állandó munkára Doczi tanszergyár, Ronat, Strada Marinescu 15. Timisoara. (1117)

Fiatl napszámásokat és tanoncokat felvesz Siebold butorgyár, Timisoara, II., Str. Telegrafului 22. (1142)

Perfekt szakácsnőt keres Páva vendéglő, Timisoara, II., Str. Anton Pan 2. (1144)

Perfekt masamódot magas fizetéssel felveszek Salon Femina, Déva. (2145)

Intelligens, magyarul tudó német nevelőnő keresek kisfiam mellé. Írásbeli ajánlatot „Nevelőnő” jelígre Arad. Rudolf Mossehoz, Eminescu 8, címre kérek. (2156)

Házmeztető keresek, aki a háztartásban segítkezik. Timisoara II., Splaiul Kunz 4. (1161)

Ügyes, intelligens, szerény fiatalembert alkalmazunk könnyű munkára. Cím a timisoarai kiadóban. (2500)

Mindenes 2 személyhez azonnalra kerestetik, csakis rendszeres iratokkal jöhetnek számításba. Timisoara I., Str. Toma 3, földszint. (1158)

Bejáró takarítónő a délelőtti órákra kerestetik. Timisoara I., Str. Toma 3, földszint. (1157)

Fénykép-retusőr, perfekt, állandó állást talál Dreher János fényképésznél, Bocsa-Montana, jud. Caras. (1154)

Fiatl bejárónőt félnapra keres Gemeinhardt, Timisoara III., Timotei Cipariu 7. Jelenkezni 2-4 óra között. (1150)

Kizárólag 30 éven felüli kellő gyakorlattal rendelkező gyermeknővelő jó fizetéssel, 7 éves fiúgyermek mellé, azonnalra felvétetik. Timisoara II., Prota Draghici No. 4. Német. (1155)

Keresek butorasztalost, állandó munkára. Timisoara I., Piata I. C. Bratianu 2. (1165)

Keresek kéttagú családhoz megbízható mindenes főzőnőt, vagy szobaleányt jó fizetéssel. Arad, Bul. Dragalina 14. Rado. (2159)

Intelligens németül perfekt beszélő zsidó nevelőnő keresek azonnali belépésre kisfiam mellé. Írásbeli ajánlatot „Arad” jelígre kérek küldeni. Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu 8. (2155)

Állást keres

Két fodrászlány, perfekt vizondoláló manikűrös esetleg vasondoláló, állást keres június 1-re, ardeali fürdőhely előnyben. Cím a kiadóban Timisoara. (1132)

Perfekt román, német, magyar gyorsíró-levelező félnapra állást vagy otthoni munkát vállal. Timisoara, telefon: 38-10. (2501)

Textiltechnikus iparendéssel, 16 évi praxisal, állást vagy kombinációt keres. Megkereséseket „Keresztény” jelígre a timisoarai kiadóba. (1148)

Vállalom takaréktűzhelyek sütési és tüzelési javítását. Lap utján házhöz jövök. Gál, Timisoara III., C. Porumbescu 19. (1149)

Soffőr-mechanikus, villanytelep és accumulator-szerelő állást keres. Cím Rudolf Mosse-nál, Arad. (2154)

Árdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb testvér, sózór és nagybácsi

Zsadányi Géza

börkereskedő

életének 41-k évében május hó 4-én elhunyt. Temetése május hó 6-án, délután 6 órakor lesz a II. kerületi róm. kath. kápolnában az ottani temetőben.

Timisoara, 1941 május 5

Nyugodjék békében!

Zsadányi Gyuláné
szül. Maurer Gizella
Zsadányi Ferencné
szül. Mausz Erzsébet
Zsadányi Jenőné
szül. Jobba Inczi
sógornők

Meiszner Erna
Meiszner Emilia
nagynénik

Zsadányi Gyula

Zsadányi Ferenc

Zsadányi Jenő
testvérei

Zsadányi Béla
Bende Árpád és neje szül. Nagy Inni
Kneffel Lajos
Benda Matild
unokatestvérek

Intelligens zsidó urilány bárhol bármilyen állást vállal. Magános urhoz házvezetőnőnek is megy. Leveleket „Első ut” jelígre a timisoarai kiadóba. (1166)

Adás-vétel

Egy jókarban levő saxofon Es. Alto, eladó. Cím: Arad, Str. Ep. Radu 8. Érdeklődni 1 és 4 óra között, a portánál. (2300)

Butoriztetemet átneveztem
mindennemű butorok olcsón
kaphatók
UNGOR
Timisoara IV Str. Bratianu 33
(a Pucher kálynagyár mellett)

Fazekasárut átadnék eladásra kereskedőnek. Cím a kiadóban. (1139)

Teljes lakásberendezéseket, oelföldi és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (1065)

Fekete rövid zongora, alig használt, bécsi gyártmány, eladó. Cím: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2158)

Komplett szép palisander ebédlő állóórával eladó. Cím: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2389)

Guruló üléses, forgóvillás csónakot keresek egy pótüléssel. Telefon 19-92. Timisoara. (1128)

Zongora alkalmi olcsó vétel, Stelzhammer, rövid, keresztthuros, 25.000 leiert eladó. Megtekinthető Arad, Aurel Vlaicu 177. (2430)

Fogaranyát, törtaranyat legmagasabb napi áron veszek, kizárólag megbízható helyről. Ajánlatokat, mennyiség és ármegjelöléssel, „Kölesnős diszkréció” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (1113)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Bilidaru butorizlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (1064)

Ford-teherautó, 8 hengeres typus 937, jó gummikkal, jókarban, eladó. Timisoara II., Str. O. Iosif No. 12. (1164)

Turbo-szivattyút forgó áromhoz keresek. Friedrich, Timisoara, telefon 45-60. (1062)

Kifogástalan zongora, szép Oeser gyártmány, bécsi szerkezetű, rövid, fekete, hárfapédállal, páncéltölkével, elsőrendű kivitelben, eladó. Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 1, II. em. 12. (Református templom mellett.). (1111)

Használt téglát és falc-eserepet veszek. Friedrich, Timisoara, telefon 45-60. (1061)

ORVOSI MŰSZEREK, nőgyógyászatiak is, orvosi könyvek, mikroszkop, 3 revolveres modern, vadonatúj Reichert-márka, olcsón eladók. Ugyanott kaphatók: szarvasgancsok, ládák, üvegek. Muschong-trafik, Timisoara II., Str. Maresal Joffre 3. (1163)

Ebédlő, modern, gyönyörű kivitelben, alig használt, Lengyel-butort jutányosan eladó. Muschong-trafik, Timisoara II., Str. Maresal Joffre 3. (1162)

Eperforátzseket munkafának cirka 30 cm. átméretű keresek. Német Károly, Timisoara, Calea Dorobantilor 62. (1159)

Eladó zongora, különböző háztartási cikkek és könyvek. Timisoara, Calea Sagului 7. (1156)

Szövívszék eladó. Timisoara. Telefon 22-29. (1151)

Nagy szabóvarrógép eladó. Timisoara IV., Str. Vasile Lupu 17, háziurnál. (1152)

Egy sötét diófaháló eladó. Arad, Razboieni 3, Gradiste. (2157)

Amerikai használt irrógép eladó. Löwi, Arad Moise Nicoara 9. (2153)

Lakás

Összkomfortos elegáns butorozott szoba I. kerületi villában zónaengedéllyel azonnal kiadó. Ajánlatokat „Kényelmes otthon” jelígre a timisoarai kiadóba. (1133)

Keresek azonnalra 3 szobás lakást a IV. kerületi piac környékén, esetleg elcsérlném a II. kerületi piacon lévő 2 szobás lakással. Timisoara, IV., Str. Fröbl 40. Hirschl-üzlet. (1118)

Azonnal kiadó szép száraz szütere szoba, villanyvilágítás, vízvezetékekkel, konyha, kamra, a IV. kerületi piac közelében, ugyanott egy kis szütere udvari szoba egyedülálló személynek. Bővebbet Timisoara III., Str. Wilhelm Mühle 18. (1130)

4-5-szobás lakást keres egy főmérnök azonnalra vagy későbbre. (Esetleg lelépésért.) Cimeket „18-70” jelíge alatt a timisoarai kiadó továbbít. (1153)

Különléte

Egy millió lei forgalmu vegyeskereskedés lakással öregség miatt azonnal kiadó. Tőke egyszázezer lei szükséges. Guti László, Cristur, u. p. Simeria, jud. Hunedoara. (1140)

Fekete komondor, kicsi, 7 hónapos, fehér alsó résszel és fehér lábbal, Bundás névre hallgat, szerdán este elveszett. Kérem a megtalálót jutalom ellenében leadni Timisoara, Str. Goga Octavian 42. Telefon 44-23. (1160)

Juhász Attila:

„Remeg a Föld és az ember”

c. tanulmánya kiadókivitelben kapható. Ara 20 lei.

Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi perzsaszőnyegekért, antik butorokért, márkás porcellánokért, irodai berendezésekért, linoleumért, írógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, ezüst-disztárgyakért, könyvrikságokért.

„ARTA” bizományi üzlet, Arad, Strada Alexandri 5.

ARADON

Déli Hírlap

részére hirdetések a RUDOLF MOSSE hirdetőirodában Eminescu-u. 8. Tel. 17-11

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEK!) 6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főter mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy frontl. 1300: főterű bérházkomplexum 1/4 része, btcc 11% hozam. 1000: körüti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu uj 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernyai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekórháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők, Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.